

しごとのための 日本語

免费
FREE
GRATUITO
GRATIS
Miễn phí

職場日语 Japanese Language for Work
Japonês para Trabalho Japonês para el Trabajo
Tiếng Nhật dành cho công việc



No.	ばしょ Place	レベル Level	コーススケジュール Course Schedule	しめきり Application	レベルテスト Level Check Test	といあわせ Contact Info
184	HYBRID FUKUROI SUNLIFE FUKUROI	1	2026/5/29 ~ 7/31 9:00-12:00 かいじょうに いくひ (in-person) すい,もく,きん/周三,周四,周五/Wed,Thu,Fri Qua,Qui,Sex./mié,jue,vie/Thứ 4,Thứ 5, Thứ 6	5/19	5/21 9:00-	ハルミ (Ms. Harumi) ☎ 080-4336-2798 tabunka06@softbank.ne.jp にほんご/ポルトガルご Japanese / Portuguese
			オンラインのひ (Online) げつ・か/周一,周二 / Mon,Tue Seg, Ter / lun, mar / Thứ 2,Thứ 3			
186	IWATA Workpia Iwata	2	2026/5/28 ~ 9/7 19:00-21:00 げつ・か・もく・きん/周一,二,四,五 Mon. Tue. Thu. Fri./Seg, Ter, Qui, Sex lun, mar, jue, vie/Thứ 2,Thứ 3, Thứ 5, Thứ 6	5/19	5/19 19:00-	ハルミ (Ms. Harumi) ☎ 080-4336-2798 tabunka06@softbank.ne.jp にほんご/ポルトガルご Japanese / Portuguese
188	HAMAMATSU Nanbu Kyodo Center	1	2026/6/3 ~ 7/31 9:00-12:00 げつ~きん / 周一~周五 / Mon.-Fri. Seg. a sex. / Lun. a vie. / Thứ 2-Thứ 6	5/25	5/27 9:00-	ファビアナ (Ms. Fabiana) ☎ 080-4336-0895 tabunka27@softbank.ne.jp にほんご/ポルトガルご Japanese / Portuguese
191	Nanbu Kyodo Center	2	2026/6/2 ~ 8/20 19:00-21:00 HYBRID かいじょうに いくひ (in-person) か,もく,きん/周二,周四,周五/Tue,Thu,Fri Ter, Qui, Sex/Mar,Jue,Vie/Thứ 3,Thứ 5,Thứ6 オンラインのひ (Online) げつ,すい/周一,周三/Mon,Wed Seg, Qua/Lun,Mié/Thứ 2,Thứ 4	5/25	5/26 19:00-	エズアルド (Mr. Eduardo) ☎ 080-4902-1461 tabunka136@softbank.ne.jp にほんご/ポルトガルご/えいご Japanese / Portuguese / English
193 ・ 194	HYBRID&SHIFT KOSAI HIMAWARI-Hiroba Kouryu-Space	1	2026/5/20 ~ 8/26 13:00-15:00 ↔ 19:00-21:00 かいじょうに いくひ (in-person) かすいもく/周二三四/Tue,Wed,Thu, Mar,Mié,Jue/Thứ 3, Thứ 4,Thứ 5 オンラインのひ (Online) きん/周五/Fri/Vie/Thứ 6	5/19	5/13 13:00- or 19:00-	ファビアナ (Ms. Fabiana) ☎ 080-4336-0895 tabunka27@softbank.ne.jp にほんご/ポルトガルご Japanese / Portuguese

- にほんではたらくことができ、しゅうしょくやキャリアアップのためににほんごのべんぎょうがひつようなにほんざいじゅうのかた。
- 在日本合法工作，且为就职或职业发展需要学习日语的居住于日本者。
- People live and are eligible to work in Japan who need to study Japanese language in order to work, find a job or advance their careers.
- Pessoas que moram no Japão e têm permissão legal para trabalhar que precisam estudar japonês para fins de emprego ou progressão na carreira.
- Residentes en Japón que necesitan estudiar japonés para encontrar trabajo o para su desarrollo profesional, y que sean elegibles para trabajar en Japón.
- Những người đang cư trú tại Nhật Bản, có thể làm việc hợp pháp tại Nhật Bản, cần học tiếng Nhật để tìm việc hoặc phát triển nghề nghiệp.

おもながくしゅうないよう / 主要学习内容 / Course Content

Conteúdo da Aprendizagem / Contenido Principal del Estudio / Nội dung học tập chính

このコースでは、あていしゅうろうにむけて、「きゅうしょくかつどう」や「はたらく」ばめんでつかうにほんごやにほんのしょくばしゅうかん、こようかんこうなどをがくしゅうします。

- 本课程将学习在“求职活动”和“工作”场景中使用的日语，日本职场习惯和雇佣习惯等，为稳定就业做准备。
- This course aims to promote stable employment by teaching Japanese used in "Job Application Process" and "Work Situations", in addition to Japanese business customs and employment practices.
- Neste curso, aprenderá as frases japonesas usadas em situações relacionadas com o "Processo de Aplicação de Emprego" e "Trabalho", além dos modos de negócios e costumes laborais para encontrar um emprego estável no Japão.
- En este curso aprenderán japonés que se usa en escenas relacionadas con el "Proceso de Solicitud de Empleo" y el "Trabajo", los modales de negocios y las costumbres laborales para encontrar un trabajo estable en Japón.
- Trong khóa học này, bạn sẽ học tiếng Nhật sử dụng trong các tình huống “Làm việc”, tập quán ở nơi làm việc của Nhật Bản và thói quen tuyển dụng, v.v... để có được việc làm ổn định.

レベル1 等级1 Level1 Nivel1

- はじめてにほんごをべんぎょうするひと、にほんごがすこしはなせるが、ひらがな・カタカナのよみかきがかたがなひとのコースです。
- 本课程适合日语初学者以及会说简单日语，但不擅长平假名/片假名读写的学员。
- This class is for people who are studying Japanese for the first time, or who can speak a little Japanese but cannot read or write Hiragana and Katakana very well.
- Este curso é para quem está começando a aprender japonês ou já fala um pouco o idioma, mas ainda não domina a leitura e escrita em hiragana e katakana.
- Es un curso destinado a personas que aprenderán japonés por primera vez o que pueden hablar un poco pero tienen dificultad para leer y escribir hiragana y katakana.
- Đây là khóa học dành cho người mới bắt đầu học tiếng Nhật, và người có thể nói một chút tiếng Nhật, nhưng còn yếu về kỹ năng đọc, viết Hiragana và Katakana.

レベル2 等级2 Level2 Nivel2

- ひらがな・カタカナのよみかきができ、にほんごをすこしべんぎょうしたことがあるひとのコースです。せいかつのなかでにほんごでのかんたんやりとりがすこしできるひとのコースです。
- 本课程适合会平假名/片假名读写，学过少量日语的学员。以及在生活中会用日语少量简单交流的学员。
- This class is for people who can read and write Hiragana and Katakana and have studied a little Japanese before. It is also for those who can communicate somewhat in simple Japanese in daily life.
- Este curso é para quem já estudou um pouco o idioma japonês, sabendo ler e escrever em hiragana e katakana. É o curso para quem já consegue se comunicar um pouco em japonês no dia a dia.
- Es un curso destinado a personas que han estudiado un poco el idioma japonés, pueden leer y escribir hiragana y katakana, como a personas que en la vida cotidiana pueden comunicarse de forma breve.
- Đây là khóa học dành cho người đã có thể đọc viết Hiragana và Katakana, đã từng học một chút tiếng Nhật. Khóa học này dành cho người có thể trao đổi đơn giản được một chút bằng tiếng Nhật trong cuộc sống hàng ngày.

ハローワークで もうしこみ

请在公共职业安定所进行咨询，
办理申请手续

Apply at Hello Work

Inscrições na Hello Work

Inscribirse en Hello Work

Đăng ký tại Văn phòng ổn định

việc làm Hello Work

レベルチェックテスト

日语水平测试

Level Check Test

Teste de Avaliação

Prueba de Nivel

Bài thi kiểm tra trình

độ

けんしゅう スタート

进修开始

Training Begins

Início do Curso

Inicio del Curso

Bắt đầu khóa đào tạo



つうやく がある ハローワーク

配备翻译的职业安定所

The Hello Work offices with interpreters

Hello Work com assistência de intérpretes

Oficina de empleo con intérpretes

Hellowork có phiên dịch viên

もうしこみに ひつような もの

申请所需资料 / What you need for
application / Documentos necessários para
se inscrever / Lo que necesita para
inscribirse / Những thứ cần thiết để đăng kí



ざいりゅう カード または パスポート

在留卡或护照

Resident Card or Passport

Cartão de permanência ou Passaporte

Tarjeta de Residencia o Pasaporte

Thẻ lưu trú Hoặc hộ chiếu

Hello Work

Kosai	☎ 053-594-0855
Hamamatsu	☎ 053-457-5157
Iwata	☎ 0538-32-6181
Takegawa	☎ 0537-22-4185

- ・「サンライフふくろい」では
もうしこみができません。
- ・ Sun Life袋井不接受申请。
- ・ You cannot apply at Sun Life Fukuroi.
- ・ Bạn không thể nộp đơn Sun Life Fukuroi.
- ・ No se puede inscribir en Sun Life Fukuroi.
- ・ Você não pode se inscrever no Sun Life Fukuroi.

注意事項(ちゅういじこう) / 注意事項 / Notes / Notas / Điểm cần lưu ý

- ・ もうしこみがおおいコースは、はやくうけつけをおわることがあります！もうしこみのかずによってはコースがかいこうできないことがあります。レベルチェックテストは、かならずうけてください。けんしゅうにさんかできるかどうかは、テストのけっかできまります。
- ・ 申請人数较多时，可能会提前截止报名时间。请注意，如果申请人数不足，课程可能无法开设。为了决定所属班级，请务必参加日语水平考试。是否能参加培训取决于测试结果。日语水平测试时请带上书写工具。
- ・ In the event that we receive many applications, we may close the application process early. Courses may not be offered if there are not enough applicants. All participants are required to take a level check test. Whether you can participate in the training will be determined by the test results. Please bring a pencil and an eraser for the level check test.
- ・ Caso haja muitas inscrições, o período de inscrição poderá ser encerrado antes da data. Cursos com baixa procura podem não ser oferecidos. É necessário prestar o teste de avaliação para poder participar do curso. A sua participação no curso será determinada em base nos resultados dos testes.
- ・ Si hay muchas inscripciones, es posible que el plazo de inscripción finalice antes de la fecha programada. Tenga en cuenta que el curso podría no ofrecerse si el número de solicitantes es insuficiente. Rendir la prueba de nivel es requisito básico para participar en el curso. La participación en el curso dependerá de los resultados de los exámenes. Por favor, llevar lápiz y borrador para el examen.
- ・ Việc tiếp nhận đăng ký có thể sẽ kết thúc trong trường hợp số người đăng ký quá đông. Xin lưu ý rằng khóa học có thể không được mở nếu số lượng người đăng ký không đủ. Nhất định hãy tham gia bài thi kiểm tra trình độ. Tùy vào kết quả của bài thi, có thể bạn sẽ không được tham gia khóa đào tạo. Hãy mang theo bút chì và cục tẩy để làm bài thi kiểm tra trình độ.

ハイブリッドコース じゅこう の じょうけん

ハイブリッドコースでは、たいめん と オンライン で じゅぎょう を します。

たいめんの ひ は かいじょう に い きます。オンラインの ひ は いえ など で ひとり で さんか して ください。

- つうしん ひょう は、すべて じぶん で は ら い ます。いっかげつ に 30GB いじょう の つうしん りょう が、かか り ます。けい たい でんわ や じたく の Wi-Fi の けいやく を かくにん して ください。※コンビニエンス ストア や カフェ など の こうきょう Wi-Fi を つか っ て、じゅこう は でき ませ ん。
- じゅこう じかん に じぶん だけ が つか う こ と の でき る PC、タブレット、スマートフォン など を ようい して ください。※スマートフォン で も じゅこう でき ます が、PC また は タブレット を おすす め しま す。
- じたく など、ひとり で さんか でき る へや を ようい して ください。じゅこう ちゅう は はつげん の きか い が あ り ます。くるま の なか か ら の じゅこう は でき ませ ん。

- 流量費用全部自己負担。1个月消耗30GB以上の流量。请确认手机或自家Wi-Fi的合同内容。*不能在便利店或咖啡屋等地使用公共Wi-Fi听讲。
- 听讲时间里需要只能自己专用的电脑、平板电脑、智能手机等终端设备。*可以使用智能手机听讲，但是更为推荐电脑或平板电脑。
- 请确保在家中等有可以单独上课的房间。在课程中会有机会发言。不能在车里上课。

- You are responsible for paying all costs associated with accessing the Internet. The course will use more than 30GB of data per month. Please check your smartphone or home Wi-Fi contract. *You may not use public Wi-Fi networks that are commonly available at convenience stores, cafes, etc.
- You need to have a PC, tablet, smartphone or other mobile device that you can use exclusively for the duration of your course. *Using a PC or tablet is recommended, although a smartphone may also be used.
- Please secure a room, such as at home, where you can participate in the program alone. There will be opportunities for you to speak during the program. You may not attend from inside a car.

- Todas as despesas da comunicação são por conta do estudante. O treinamento consumirá os dados de 30GB ou mais por mês. Favor verificar o contrato do seu celular ou Wi-fi da sua casa.*Não poderá participar do curso por meio de pontos de Wi-Fi públicos disponíveis em lojas de conveniência, cafés etc.
- É necessário um aparelho exclusivo para você como computador, tablet ou smartphone, durante o horário do curso. *Embora seja possível participar por meio de um smartphone, recomendamos o uso de um computador ou tablet.
- Por favor, prepare um quarto, tais como o da sua casa, onde possa participar sozinho. Haverá oportunidades para falar durante a aula. Não é permitido participar de dentro do carro.

- Todos los gastos de comunicación serán asumidos por los propios participantes. El volumen total de comunicación al mes llegará a alcanzar más de 30GB. Por favor verifique su contrato del celular o del Wi-Fi de su casa. *No se puede asistir al curso usando el Wi-Fi público de tiendas de conveniencia, cafeterías, etc
- Es necesario un dispositivo exclusivo para usted como una computadora, tableta o celular durante el horario del curso. *Se puede asistir mediante el celular, pero se recomienda usar una computadora o tableta.
- Por favor, prepare una habitación en la que usted pueda participar en el curso de forma solitaria como su casa, etc. Durante el curso, usted tendrá alguna oportunidad de hablar o exponer su opinión. Por lo tanto, no podrá asistir al curso desde el interior de un automóvil.

- Mọi chi phí truyền thông sẽ do cá nhân tự thanh toán. Lưu lượng truyền thông tiêu thụ dự kiến hơn 30GB mỗi tháng nên khuyến nghị bạn hãy sử dụng môi trường không giới hạn lưu lượng truyền thông như Wi-Fi tại nhà mình, v.v...*Không được sử dụng Wi-Fi công cộng như Wi-Fi của cửa hàng tiện lợi hoặc Wi-Fi của quán cà phê để tham gia bài giảng.
- Bạn cần một thiết bị chỉ một mình bạn sử dụng vào thời gian tham gia bài giảng như máy vi tính, máy tính bảng hoặc điện thoại thông minh, v.v...*Bạn cũng có thể tham gia bài giảng bằng điện thoại thông minh nhưng tốt hơn là hãy sử dụng sử dụng máy vi tính hoặc máy tính bảng có màn hình lớn.
- Hãy chuẩn bị một phòng mà bạn có thể tham gia một mình như ở nhà, v.v. Trong quá trình tham gia học, bạn sẽ có cơ hội phát biểu. Không thể tham gia học từ trong xe ô tô.



JICE Website

<https://www.jice.org/tabunka/recruit/>

JICE Tabunka en



JICE Facebook
しごとのためのにほんご

<https://www.facebook.com/jice.tabunka/>



Japan International
Cooperation Center

Shinjuku Dai-ichi Seimei Bldg., 16th Floor 2-7-1,
Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0716

FUJI

Hybrid Course (in-person and online)


しごとのための 日本語

職場日语

Japanese Language for Work
Japonês para Trabalho
Japonés para el Trabajo
Tiếng Nhật dành cho công việc

免费
FREE
GRATUITO
GRATIS
Miễn phí



No.	ばしょ Place	レベル Level	コーススケジュール Course Schedule	しめきり Application	レベルテスト Level Check Test	といあわせ Contact Info
181	<p>FUJI</p>  <p>ふじしこうりゅうぶらぎ 富士市交流プラザ Fuji-shi Koryu Plaza 20-1, Fuji-cho</p>	2	<p>2026/5/27 ~ 8/28 19:00-21:00</p> <p>かいじょうに いくひ (in-person)</p> <p>すい・きん / 周三・周五 Wed, Fri. / Qua, Sex. Mié, Vie. / Thứ 4, Thứ 6</p> <p>オンラインのひ (online)</p> <p>か・もく / 周二・周四 Tue, Thu. / Ter, Qui. Mar, Jue. / Thứ 3, Thứ 5</p>	5/18	5/20 19:00-	<p>はらだ (Mr. Harada)</p> <p>☎ 080-4336-1257 tabunka25@softbank.ne.jp</p> <p>にほんご / えいご / ぼるとがご Japanese / English / Portugues</p>

たいしょうしゃ / 申請対象 / Who can apply /
Quem pode se candidatar / Quiénes pueden postular /
Ai có thể đăng ký

- にほんではたらくことができ、しゅうしょくやキャリアアップのためににほんごのべんぎょうがひつようなにほんざいじゅうのかた。
- 在日本合法工作，且为就职或职业发展需要学习日语的居住于日本者。
- People live and are eligible to work in Japan who need to study Japanese language in order to work, find a job or advance their careers.
- Pessoas que moram no Japão e têm permissão legal para trabalhar que precisam estudar japonês para fins de emprego ou progressão na carreira.
- Residentes en Japón que necesitan estudiar japonés para encontrar trabajo o para su desarrollo profesional, y que sean elegibles para trabajar en Japón.
- Những người đang cư trú tại Nhật Bản, có thể làm việc hợp pháp tại Nhật Bản, cần học tiếng Nhật để tìm việc hoặc phát triển nghề nghiệp.

おもながくしゅうないよう / 主要学习内容 / Course Content / Conteúdo da Aprendizagem / Contenido Principal del Estudio / Nội dung học tập chính

- あんていしゅうろうにむけて、「きゅうしょくかつどう」や「はたらく」ばめんてつかうにほんごやにほんのしょくばしゅうかん、こようかんこうなどをかくしゅうします。
- 本課程将学习在“求职活动”和“工作”场景中使用的日语，日本职场的习惯和雇佣习惯等，为稳定就业做准备。
- This course aims to promote stable employment by teaching Japanese used in "Job Application Process" and "Work Situations", in addition to Japanese business customs and employment practices.
- Neste curso, aprenderá as frases japonesas usadas em situações relacionadas com o "Processo de Aplicação de Emprego" e "Trabalho", além dos modos de negócios e costumes laborais para encontrar um emprego estável no Japão.
- En este curso aprenderán japonés que se usa en escenas relacionadas con el "Proceso de Solicitud de Empleo" y el "Trabajo", los modales de negocios y las costumbres laborales para encontrar un trabajo estable en Japón.
- Trong khóa học này, bạn sẽ học tiếng Nhật sử dụng trong các tình huống "Làm việc", tập quán ở nơi làm việc của Nhật Bản và thói quen tuyển dụng, v.v... để có được việc làm ổn định.

レベル2
等級2
Level2
Nivel2
Trình độ2

ひらがな・カタカナのよみかきができ、にほんごをすこしべんぎょうしたことがあるひとのコースです。せいかつのなかでにほんごでのかんたんなやりとりがすこしできるひとのコースです。

- 本課程适合会平假名/片假名读写，学过少量日语的学员。以及在生活中会用日语少量简单交流的学员。
- This class is for people who can read and write Hiragana and Katakana and have studied a little Japanese before. It is also for those who can communicate somewhat in simple Japanese in daily life.
- Este curso é para quem já estudou um pouco o idioma japonês, sabendo ler e escrever em hiragana e katakana. É o curso para quem já consegue se comunicar um pouco em japonês no dia a dia.
- Es un curso destinado a personas que han estudiado un poco el idioma japonés, pueden leer y escribir hiragana y katakana, como a personas que en la vida cotidiana pueden comunicarse de forma breve.
- Đây là khóa học dành cho người đã có thể đọc viết Hiragana và Katakana, đã từng học một chút tiếng Nhật. Khóa học này dành cho người có thể trao đổi đơn giản được một chút bằng tiếng Nhật trong cuộc sống hàng ngày.



JICE Website
<https://www.jice.org/tabunka/recruit/>
JICE Tabunka en



JICE Facebook
しごとのためにほんご
<https://www.facebook.com/jice.tabunka/>



Japan International
Cooperation Center
Shinjuku Dai-ichi Seimei Bldg., 16th Floor 2-7-1,
Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0716

ハイブリッドコース じゅこう の じょうけん

- ・ つうしん ひょうは、すべて じぶんで はらいます。いっかげつに 30GB いじょう の つうしん りょうが、かかります。けいたい でんわ や じたく の Wi-Fi の けいやく を かく にん して ください。
※ コンビニ エンス トア や カフェ など の こうきょう Wi-Fi を つかっ て、じゅこう は でき ませ ン。
じゅこう じかん に じぶん だけ が つかう こ と の でき る PC、タブ レット、スマー トフオン など を よう い して くだ さ い。
※ スマー トフオン で も じゅこう でき ませ ンが、PC また は タブ レット を おす す め しま す。
じたく など、ひと り で さん か でき る へや を よう い して くだ さ い。じゅこう ちゅう は はつげん の きか い が あ り ま す。
く る ま の なか か ら の じゅこう は でき ませ ン。
- ・ 流量 費用 全部 自己 負担。1 个月 消耗 30GB 以上 の 流量。请 确认 手机 或 自家 Wi-Fi 的 合同 内容。* 不可 在 便利店 或 咖啡 屋 等 地 使用 公共 Wi-Fi 听讲。听讲 时间 里 需要 只能 自己 专用 的 电脑、平板 电脑、智能 手机 等 终端 设备。* 可 使用 智能 手机 听讲，但是 更为 推荐 电脑 或 平板 电脑。请 确保 在 家 中 等有 可 以 单独 上课 的 房间。在 课程 中 会有 机会 发言。不 能 在 车 里 上课。
- ・ You are responsible for paying all costs associated with accessing the Internet. The course will use more than 30GB of data per month. Please check your smartphone or home Wi-Fi contract. *You may not use public Wi-Fi networks that are commonly available at convenience stores, cafes, etc. You need to have a PC, tablet, smartphone or other mobile device that you can use exclusively for the duration of your course. *Using a PC or tablet is recommended, although a smartphone may also be used. Please secure a room, such as at home, where you can participate in the program alone. There will be opportunities for you to speak during the program. You may not attend from inside a car.
- ・ Todas as despesas da comunicação são por conta do estudante. O treinamento consumirá os dados de 30GB ou mais por mês. Favor verificar o contrato do seu celular ou Wi-fi da sua casa. *Não poderá participar do curso por meio de pontos de Wi-Fi público disponíveis em lojas de conveniência, cafés etc. É necessário um aparelho exclusivo para você como computador, tablet ou smartphone, durante o horário do curso. *Embora seja possível participar por meio de um smartphone, recomendamos o uso de um computador ou tablet. Por favor, prepare um quarto, tais como o da sua casa, onde possa participar sozinho. Haverá oportunidades para falar durante a aula. Não é permitido participar de dentro do carro.
- ・ Todos los gastos de comunicación serán asumidos por los propios participantes. El volumen total de comunicación al mes llegará a alcanzar más de 30GB. Por favor verifique su contrato del celular o del Wi-Fi de su casa. *No se puede asistir al curso usando el Wi-Fi público de tiendas de conveniencia, cafeterías, etc. Es necesario un dispositivo exclusivo para usted como una computadora, tableta o celular durante el horario del curso. *Se puede asistir mediante el celular, pero se recomienda usar una computadora o tableta. Por favor, prepare una habitación en la que usted pueda participar en el curso de forma solitaria como su casa, etc. Durante el curso, usted tendrá alguna oportunidad de hablar o exponer su opinión. Por lo tanto, no podrá asistir al curso desde el interior de un automóvil.
- ・ Mọi chi phí truyền thông sẽ do cá nhân tự thanh toán. Lưu lượng truyền thông tiêu thụ dự kiến hơn 30GB mỗi tháng nên khuyến nghị bạn hãy sử dụng môi trường không giới hạn lưu lượng truyền thông như Wi-Fi tại nhà mình, v.v... *Không được sử dụng Wi-Fi công cộng như Wi-Fi của cửa hàng tiện lợi hoặc Wi-Fi của quán cà phê để tham gia bài giảng. Bạn cần một thiết bị chỉ một mình bạn sử dụng vào thời gian tham gia bài giảng như máy vi tính, máy tính bảng hoặc điện thoại thông minh, v.v... *Bạn cũng có thể tham gia bài giảng bằng điện thoại thông minh nhưng tốt hơn là hãy sử dụng sử dụng máy vi tính hoặc máy tính bảng có màn hình lớn. Hãy chuẩn bị một phòng mà bạn có thể tham gia một mình như ở nhà, v.v. Trong quá trình tham gia học, bạn sẽ có cơ hội phát biểu. Không thể tham gia học từ trong xe ô tô.

もうしこみ / 申請 / To apply / Inscrição / Inscripción / Cách đăng ký

ハローワークで もうしこみ

请在公共职业安定所进行咨询，办理申请手续

Apply at Hello Work

Inscrições na Hello Work

Inscribirse en Hello Work

Đăng ký tại Văn phòng ổn định việc làm Hello Work



ハローワークって？

公共职业安定所是什么？

What is Hello Work?

O que é Hello Work?

¿Qué es Hello Work?

Hello Work là gì?

レベルチェックテスト

日语水平测试

Level Check Test

Teste de Avaliação

Prueba de Nivel

Bài thi kiểm tra trình độ

けんしゅう スタート

进修开始

Training Begins

Início do Curso

Inicio del Curso

Bắt đầu khóa đào tạo

ハローワーク / Hello Work

Numazu	☎ 055-931-0145	
Fuji	☎ 054-551-2151	
Fujinomiya	☎ 0544-26-3128	
Shimizu	☎ 054-351-8609	
Shizuoka	☎ 054-238-8609	

つうやく が いる ハローワーク

配备翻译的职业安定所

The Hello Work offices with interpreters

Hello Work com assistência de intérpretes

Oficina de empleo con intérpretes

Hellowork có phiên dịch viên

もうしこみに ひとつような もの

申請所需资料 / What you need for application / Documentos necessários para se inscrever / Lo que necesita para inscribirse / Những thứ cần thiết để đăng kí



ざいりゅう カード または パスポート

在留卡或护照

Resident Card or Passport

Cartão de permanência ou Passaporte

Tarjeta de Residencia o Pasaporte

Thẻ lưu trú Hoặc hộ chiếu

注意事項(ちゅういじこう) / 注意事項 / Notes / Notas / Điểm cần lưu ý

- ・ もうしこみ が おお い コース は、はやく うけつけ を おわ る こ と が あ り ま す ! も う し こ み の か ず に よ っ て は コース が か い こ う でき ない こ と が あ り ま す。レベ ル チェック テス ト は、か な ら ず う け て くだ さ い。けんしゅう に さん か でき る か ど う か は、テス ト の け っ か でき ま す。
- ・ 申請 人数 较 多 时，可 能 会 提前 截止 报名 时间。请 注意，如果 申请 人数 不足，课程 可能 无法 开设。为了 决定 所属 班级，请 务必 参加 日语 水平 考试。是否 能 参加 培训 取 决 于 测试 结果。日 语 水平 测试 时 请 带 上 书 写 工 具。
- ・ In the event that we receive many applications, we may close the application process early. Courses may not be offered if there are not enough applicants. All participants are required to take a level check test. Whether you can participate in the training will be determined by the test results. Please bring a pencil and an eraser for the level check test.
- ・ Caso haja muitas inscrições, o período de inscrição poderá ser encerrado antes da data. Cursos com baixa procura podem não ser oferecidos. É necessário prestar o teste de avaliação para poder participar do curso. A sua participação no curso será determinada em base nos resultados dos testes.
- ・ Si hay muchas inscripciones, es posible que el plazo de inscripción finalice antes de la fecha programada. Tenga en cuenta que el curso podría no ofrecerse si el número de solicitantes es insuficiente. Rendir la prueba de nivel es requisito básico para participar en el curso. La participación en el curso dependerá de los resultados de los exámenes. Por favor, llevar lápiz y borrador para el examen.
- ・ Việc tiếp nhận đăng ký có thể sẽ kết thúc trong trường hợp số người đăng ký quá đông. Xin lưu ý rằng khóa học có thể không được mở nếu số lượng người đăng ký không đủ. Nhất định hãy tham gia bài thi kiểm tra trình độ. Tùy vào kết quả của bài thi, có thể bạn sẽ không được tham gia khóa đào tạo. Hãy mang theo bút chì và cục tẩy để làm bài thi kiểm tra trình độ.

YAIZU

Hybrid Course (in-person and online)







しごとのための 日本語

職場日语

Japanese Language for Work
Japonês para Trabalho
Japonés para el Trabajo
Tiếng Nhật dành cho công việc

免费
FREE
GRATUITO
GRATIS
Miễn phí



No.	 ばしょ Place	レベル Level	 コーススケジュール Course Schedule	 しめきり Application	 レベルテスト Level Check Test	 といあわせ Contact Info
180	YAIZU  サンライフやいづ Sun-life Yaizu	2	2026/6/10 ~ 9/15 18:45-20:45 かいじょうに いくひ (in-person) か・すい・もく 周二・周三・周四 Tue, Wed, Thu. Ter, Qua, Qui. Mar, Mié, Jue. Thứ 3, Thứ 4, Thứ 5 オンラインのひ (online) ぎん / 周五 / Fri. / Sex. Vie. / Thứ 6	6/1	6/3 18:45-	Ms. Tsuda ☎ 080-4336-0956 ✉ tabunka29@softbank.ne.jp にほんご・えいご セブアノ(ビサヤ) タガログご・スペインご Japanese / English Cebuano(Visayan) Tagalog / Spanish

たいしょうしゃ / 申請対象 / Who can apply /
Quem pode se candidatar / Quiénes pueden postular /
Ai có thể đăng ký

おもながくしゅうないよう / 主要学习内容 / Course Content / Conteúdo da
Aprendizagem / Contenido Principal del Estudio / Nội dung học tập chính

- にほんではたらくことができ、しゅうしょくやキャリアアップのためににほんごのべんぎょうがひつようなにほんざいじゅうのかた。
- 在日本合法工作，且为求职或职业发展需要学习日语的居住于日本者。
- People live and are eligible to work in Japan who need to study Japanese language in order to work, find a job or advance their careers.
- Pessoas que moram no Japão e têm permissão legal para trabalhar que precisam estudar japonês para fins de emprego ou progressão na carreira.
- Residentes en Japón que necesitan estudiar japonés para encontrar trabajo o para su desarrollo profesional, y que sean elegibles para trabajar en Japón.
- Những người đang cư trú tại Nhật Bản, có thể làm việc hợp pháp tại Nhật Bản, cần học tiếng Nhật để tìm việc hoặc phát triển nghề nghiệp.

- あんていしゅうろうにむけて、「きゅうしょくかつどう」や「はたらく」ばめんてつかうにほんごやにほんのしょくばしゅうかん、こようかんこうなどをかくしゅうします。
- 本課程将学习在“求职活动”和“工作”场景中使用的日语，日本职场的习惯和雇佣习惯等，为稳定就业做准备。
- This course aims to promote stable employment by teaching Japanese used in "Job Application Process" and "Work Situations", in addition to Japanese business customs and employment practices.
- Neste curso, aprenderá as frases japonesas usadas em situações relacionadas com o "Processo de Aplicação de Emprego" e "Trabalho", além dos modos de negócios e costumes laborais para encontrar um emprego estável no Japão.
- En este curso aprenderán japonés que se usa en escenas relacionadas con el "Proceso de Solicitud de Empleo" y el "Trabajo", los modales de negocios y las costumbres laborales para encontrar un trabajo estable en Japón.
- Trong khóa học này, bạn sẽ học tiếng Nhật sử dụng trong các tình huống "Làm việc", tập quán ở nơi làm việc của Nhật Bản và thói quen tuyển dụng, v.v... để có được việc làm ổn định.

レベル2
等级2
Level2
Nivel2
Trình độ2

ひらがな・カタカナのよみかきができ、にほんごをすこしべんぎょうしたことがあるひとのコースです。せいかつのなかでにほんごでのかんたんなやりとりがすこしできるひとのコースです。
 ・本課程适合会平假名/片假名读写，学过少量日语的学员。以及在生活中会用日语少量简单交流的学员。
 ・This class is for people who can read and write Hiragana and Katakana and have studied a little Japanese before. It is also for those who can communicate somewhat in simple Japanese in daily life.
 ・Este curso é para quem já estudou um pouco o idioma japonês, sabendo ler e escrever em hiragana e katakana. É o curso para quem já consegue se comunicar um pouco em japonês no dia a dia.
 ・Es un curso destinado a personas que han estudiado un poco el idioma japonés, pueden leer y escribir hiragana y katakana, como a personas que en la vida cotidiana pueden comunicarse de forma breve.
 ・Đây là khóa học dành cho người đã có thể đọc viết Hiragana và Katakana, đã từng học một chút tiếng Nhật. Khóa học này dành cho người có thể trao đổi đơn giản được một chút bằng tiếng Nhật trong cuộc sống hàng ngày.



JICE Website
<https://www.jice.org/tabunka/recruit/>
 JICE Tabunka en



JICE Facebook
 しごとのためにほんご
<https://www.facebook.com/jice.tabunka/>



**Japan International
Cooperation Center**
 Shinjuku Dai-ichi Seimei Bldg., 16th Floor 2-7-1,
 Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0716

ハイブリッドコース じゅこう の じょうけん

- ・ つうしん ひょうは、すべて じぶんで はらいます。いっかげつに 30GB いじょう の つうしん りょうが、かかります。けいたい でんわ や じたく の Wi-Fi の けいやく を かく にん して ください。
※ コンビニ エンス トア や カフェ など の こうきょう Wi-Fi を つかっ て、じゅこう は でき ませ ン。
じゅこう じかん に じぶん だけ が つかう こ と の でき る PC、タブ レット、スマー トフオン など を よう い して ください。
※ スマー トフオン で も じゅこう でき ませ ンが、PC また は タブ レット を おす すめ ませ ン。
じたく など、ひと り で さん か でき る へや を よう い して ください。じゅこう ちゅう は はつげん の きかい が あり ませ ン。
く る ま の なか から の じゅこう は でき ませ ン。
- ・ 流量 費用 全部 自己 負担。1 个月 消耗 30GB 以上 の 流量。请 确认 手机 或 自家 Wi-Fi 的 合同 内容。* 不可 在 便利店 或 咖啡 屋 等 地 使用 公共 Wi-Fi 听讲。听讲 时间 里 需要 只能 自己 专用 的 电脑、平板 电脑、智能 手机 等 终端 设备。* 可 使用 智能 手机 听讲，但是 更为 推荐 电脑 或 平板 电脑。请 确保 在 家 中 等有 可 以 单独 上课 的 房间。在 课程 中 会有 机会 发言。不 能 在 车 里 上课。
- ・ You are responsible for paying all costs associated with accessing the Internet. The course will use more than 30GB of data per month. Please check your smartphone or home Wi-Fi contract. *You may not use public Wi-Fi networks that are commonly available at convenience stores, cafes, etc. You need to have a PC, tablet, smartphone or other mobile device that you can use exclusively for the duration of your course. *Using a PC or tablet is recommended, although a smartphone may also be used. Please secure a room, such as at home, where you can participate in the program alone. There will be opportunities for you to speak during the program. You may not attend from inside a car.
- ・ Todas as despesas da comunicação são por conta do estudante. O treinamento consumirá os dados de 30GB ou mais por mês. Favor verificar o contrato do seu celular ou Wi-fi da sua casa. *Não poderá participar do curso por meio de pontos de Wi-Fi público disponíveis em lojas de conveniência, cafés etc. É necessário um aparelho exclusivo para você como computador, tablet ou smartphone, durante o horário do curso. *Embora seja possível participar por meio de um smartphone, recomendamos o uso de um computador ou tablet. Por favor, prepare um quarto, tais como o da sua casa, onde possa participar sozinho. Haverá oportunidades para falar durante a aula. Não é permitido participar de dentro do carro.
- ・ Todos los gastos de comunicación serán asumidos por los propios participantes. El volumen total de comunicación al mes llegará a alcanzar más de 30GB. Por favor verifique su contrato del celular o del Wi-Fi de su casa. *No se puede asistir al curso usando el Wi-Fi público de tiendas de conveniencia, cafeterías, etc. Es necesario un dispositivo exclusivo para usted como una computadora, tableta o celular durante el horario del curso. *Se puede asistir mediante el celular, pero se recomienda usar una computadora o tableta. Por favor, prepare una habitación en la que usted pueda participar en el curso de forma solitaria como su casa, etc. Durante el curso, usted tendrá alguna oportunidad de hablar o exponer su opinión. Por lo tanto, no podrá asistir al curso desde el interior de un automóvil.
- ・ Mọi chi phí truyền thông sẽ do cá nhân tự thanh toán. Lưu lượng truyền thông tiêu thụ dự kiến hơn 30GB mỗi tháng nên khuyến nghị bạn hãy sử dụng môi trường không giới hạn lưu lượng truyền thông như Wi-Fi tại nhà mình, v.v... *Không được sử dụng Wi-Fi công cộng như Wi-Fi của cửa hàng tiện lợi hoặc Wi-Fi của quán cà phê để tham gia bài giảng. Bạn cần một thiết bị chỉ một mình bạn sử dụng vào thời gian tham gia bài giảng như máy vi tính, máy tính bảng hoặc điện thoại thông minh, v.v... *Bạn cũng có thể tham gia bài giảng bằng điện thoại thông minh nhưng tốt hơn là hãy sử dụng sử dụng máy vi tính hoặc máy tính bảng có màn hình lớn. Hãy chuẩn bị một phòng mà bạn có thể tham gia một mình như ở nhà, v.v. Trong quá trình tham gia học, bạn sẽ có cơ hội phát biểu. Không thể tham gia học từ trong xe ô tô.

もうしこみ / 申請 / To apply / Inscrição / Inscripción / Cách đăng ký

ハローワークで もうしこみ

请在公共职业安定所进行咨询，办理申请手续

Apply at Hello Work

Inscrições na Hello Work

Inscribirse en Hello Work

Đăng ký tại Văn phòng ổn định việc làm Hello Work



ハローワークって？

公共职业安定所是什么？

What is Hello Work?

O que é Hello Work?

¿Qué es Hello Work?

Hello Work là gì?

レベルチェックテスト

日语水平测试

Level Check Test

Teste de Avaliação

Prueba de Nivel

Bài thi kiểm tra trình độ

けんしゅう スタート

进修开始

Training Begins

Início do Curso

Inicio del Curso

Bắt đầu khóa đào tạo

ハローワーク / Hello Work

Yaizu	☎ 054-628-5155	
Shizuoka	☎ 054-238-8609	
Shimada	☎ 054-736-8609	
Haibara	☎ 054-822-0148	

もうしこみに ひとつようなもの

申请所需资料 / What you need for application / Documentos necessários para se inscrever / Lo que necesita para inscribirse / Những thứ cần thiết để đăng kí



ざいりゅう カード または パスポート

在留卡或护照

Resident Card or Passport

Cartão de permanência ou Passaporte

Tarjeta de Residencia o Pasaporte

Thẻ lưu trú Hoặc hộ chiếu

注意事項(ちゅういじこう) / 注意事項 / Notes / Notas / Điểm cần lưu ý

- ・ もうしこみ が おおい コースは、はやく うけつけ を おわることが あります！もうしこみ の かず によっ ては コース が かいこう でき ない ことが あります。レベル チェック テスト は、かならず うけて ください。けんしゅう に さんか でき る か どうかは、テスト の けっか でき ませ ン。
- ・ 申請 人数 较多 时，可 能 会 提前 截止 报名 时间。请 注意，如果 申请 人数 不足，课程 可 能 无法 开设。为了 决定 所属 班级，请 务必 参加 日语 水平 考试。是否 能 参加 培训 取 决 于 测试 结果。日语 水平 测试 时 请 带 上 写 字 工 具。
- ・ In the event that we receive many applications, we may close the application process early. Courses may not be offered if there are not enough applicants. All participants are required to take a level check test. Whether you can participate in the training will be determined by the test results. Please bring a pencil and an eraser for the level check test.
- ・ Caso haja muitas inscrições, o período de inscrição poderá ser encerrado antes da data. Cursos com baixa procura podem não ser oferecidos. É necessário prestar o teste de avaliação para poder participar do curso. A sua participação no curso será determinada em base nos resultados dos testes.
- ・ Si hay muchas inscripciones, es posible que el plazo de inscripción finalice antes de la fecha programada. Tenga en cuenta que el curso podría no ofrecerse si el número de solicitantes es insuficiente. Rendir la prueba de nivel es requisito básico para participar en el curso. La participación en el curso dependerá de los resultados de los exámenes. Por favor, llevar lápiz y borrador para el examen.
- ・ Việc tiếp nhận đăng ký có thể sẽ kết thúc trong trường hợp số người đăng ký quá đông. Xin lưu ý rằng khóa học có thể không được mở nếu số lượng người đăng ký không đủ. Nhất định hãy tham gia bài thi kiểm tra trình độ. Tùy vào kết quả của bài thi, có thể bạn sẽ không được tham gia khóa đào tạo. Hãy mang theo bút chì và cục tẩy để làm bài thi kiểm tra trình độ.